

Использование неологизмов в удмуртских республиканских газетах

Турова Светлана Германовна

Студент (бакалавр)

Удмуртский государственный университет, Ижевск, Россия

E-mail: ereta8950174@gmail.com

Использование неологизмов в удмуртских республиканских газетах

Турова Светлана Германовна

Студент

Удмуртский государственный университет

Институт удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики

E-mail: ereta8950174@gmail.com

Стремительное развитие современного мира, научно-технический прогресс, активные культурные и социально-политические связи с зарубежными странами, значительные социально-экономические изменения приводят к тому, что словарный запас современного русского языка постоянно видоизменяется. Удмуртский язык также подвержен аналогичным изменениям. Современные средства массовой информации отражают актуальные, характерные для конкретного времени явления, то есть запечатлевают определенные символы эпохи. Вербальным средством фиксации этих символов становятся словообразовательные неологизмы [4]. Получается, что именно в средствах массовой информации неологизмы встречаются наиболее часто? Этим фактом и обусловлен интерес к теме нашего исследования. Развитие и обогащение словарного состава современного удмуртского языка - один из важнейших вопросов удмуртской лингвистики. В процессе исторического развития удмуртами было заимствовано огромное количество лексических единиц из русского языка, а также и из других языков - через русский язык. Сегодня терминология удмуртского языка активно развивается: целенаправленно создаются термины на базе лексики родного языка, в чем большую роль сыграла Республиканская термино-орфографическая комиссия по удмуртскому языку, одна из основных задач которой - пополнение словарного запаса, совершенствование и упорядочение терминологии [5]. Актуальность нашего исследования обусловлена важной ролью средств массовой информации в жизни современного общества. Информация, которую несут СМИ, должна быть понятна широкому кругу читателей, а неумеренное использование неологизмов журналистами может затруднить этот процесс.

Объектом нашего исследования стали Республиканские газеты Удмуртской Республики на удмуртском языке: «Удмурт Дунне» («Удмуртский Мир») и «Зечбур!» («Здравствуй!»). С целью выявления отношения читателей к использованию неологизмов нами был проведен соцопрос. Респондентами исследования выступили жители Удмуртской Республики возрастом от 15 до 65 лет, читающие анализируемые издания. Выборка испытуемых состоит из 83 человек. Читателям газет было предложено пройти опрос в социальной сети «ВКонтакте». На выбор им предлагалось 4 ответа: «*Куд-ог дыръя лувьло выль кылъёс, кудъёссэ уг валаськы*» («Иногда бывают новые слова, которые я не понимаю»), «*Уг шӧдӧськы соосты, ваньзэ валаса лыдӟисько*» («Я их не замечаю, с проблемой непонимания слов не сталкиваюсь»), «*Газетын выль кылъёс туж трос*» («В газете очень много новых слов»), «*Выль кылъёс та газетын уг тырмо*» («В данной газете новый слов не

хватает»). Опрос был разделен на две категории, для читателей газеты «Удмурт Дунне» был создан отдельный опрос, для подписчиков «Зечбур!» отдельный. Выбор вариантов ответа в обоих случаях предлагались идентичные. Результаты, полученные при проведении опроса, представлены ниже в диаграммах.

Диаграмма 1. Отношение респондентов к использованию неологизмов в газете «Удмурт Дунне».

По данной диаграмме мы можем видеть что, 44% респондентов считают, что иногда новые слова на страницах газеты появляются, в связи с чем возникают легкие недопонимания контекста. 38% же считают, что таких слов нет, а если даже они и есть, то их не заметно, читается всё понятно. 10% думают, что в газете очень много новых слов, а 8% наоборот, считают, что таких слов в газетах не хватает.

Диаграмма 2. Отношение респондентов к использованию неологизмов в газете «Зечбур!».

В данной диаграмме результаты немного поменялись. Среди юных читателей газеты «Зечбур!» 57% отдали свой голос за то, что в газете не замечают новых слов, читается всё легко и понятно. 30% считают, что в «Зечбур!»-е бывают новые непонятные для них слова. 9% думают, что в данной газете таких слов не хватает и 5% считают, что таких слов очень много.

После проведенных опросов, мы решили создать общую диаграмму, полученную с помощью выведения средних цифр из двух проведенных нами опросов.

Диаграмма 3. Общее отношение респондентов к использованию в газетах неологизмов.

Нами было выяснено, что некоторые читатели готовы прервать чтение из-за непонятных им слов, часть опрошенных выражает негативное отношение к чрезмерному использованию неологизмов, а также считает недостаточно компетентными журналистов, злоупотребляющих неологизмами и заимствованными словами. При этом мы также пришли к выводу, что некоторые читатели все же согласны искать смысл непонятных слов в других источниках информации. Даже есть люди, считающие, что в газетах неологизмов не хватает. Мнения различаются существенным образом. Но всё же, большинство склоняются к тому, что газеты читать можно, неологизмы, появляющиеся на страницах газеты, не мешают читателю понять суть текста.

Хочется отметить, что для сохранения и развития удмуртского языка важно уделять внимание расширению его функционирования: чем больше сфер затронуто в использовании языка, тем лучше. Товарные надписи на удмуртском языке с параллельным переводом на русский могут послужить хорошим примером для популяризации удмуртского языка. Приведенные выше новообразования, созданные на основе средств родного языка взамен привычным русским заимствованиям, могут быть восприняты носителями удмуртского языка по-разному: одни - одобряют, другие - нет [5].

Но удмуртский язык необходимо обогащать новыми словами и освобождаться от чрезмерного употребления заимствований. Чтобы удмуртскому народу неологизмы в СМИ были не в диковинку, я считаю, что нужно давать их чаще, но с объяснениями в скобках -приучить, так сказать, свою читательскую аудиторию к использованию в удмуртском языке неологизмов.

Список использованной литературы:

1. Вахрушев А.А. Журналистика Удмуртии: история и современность. К 100-летию удмуртской национальной печати/отв.ред./УдГУ, 2006. 272 с.
- 2 . Газета «Зечбур!». - 2020-2021.
- 3 . Газета «Удмурт Дунне». - 2020-2021.
- 4 . Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика. Системный подход к изучению языка СМИ / Т.Г. Добросклонская. - М.: Флинта, 2008. - 282с.

5. Титова О.В. О способах образования новых терминов в удмуртском языке // Ежегодник финно-угорских исследований. Ижевск, 2014. Вып. 1 С. 41-46. (0,4 п.л.)

Источники и литература

- 1) 1. Вахрушев А.А. Журналистика Удмуртии: история и современность. К 100-летию удмуртской национальной печати/отв.ред./УдГУ, 2006. 272 с.
- 2) 2. Газета «Зечбур!». - 2020-2021.
- 3) 3. Газета «Удмурт Дунне!». - 2020-2021.
- 4) 4. Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика. Системный подход к изучению языка СМИ / Т.Г. Добросклонская. - М.: Флинта, 2008. - 282с.
- 5) 5. Титова О.В. О способах образования новых терминов в удмуртском языке // Ежегодник финно-угорских исследований. Ижевск, 2014. Вып. 1 С. 41-46. (0,4 п.л.)

Иллюстрации

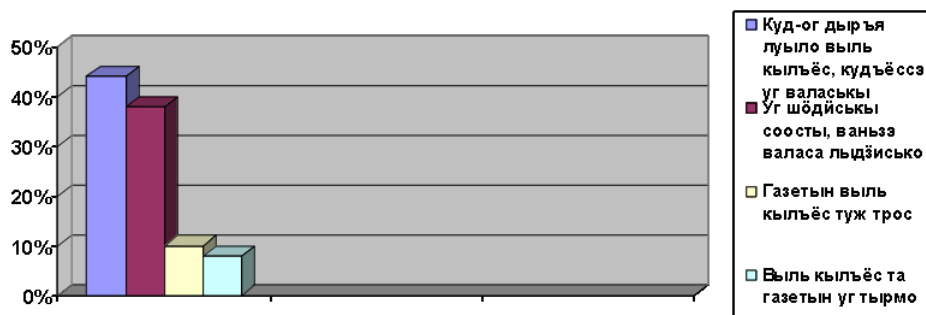


Рис. 1. Диаграмма 1. Отношение респондентов к использованию неологизмов в газете «Удмурт Дунне».

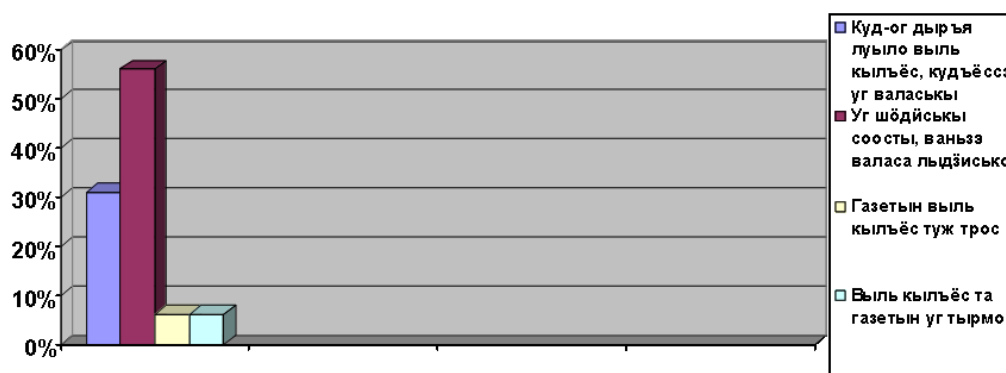


Рис. 2. Диаграмма 2. Отношение респондентов к использованию неологизмов в газете «Зечбур!».

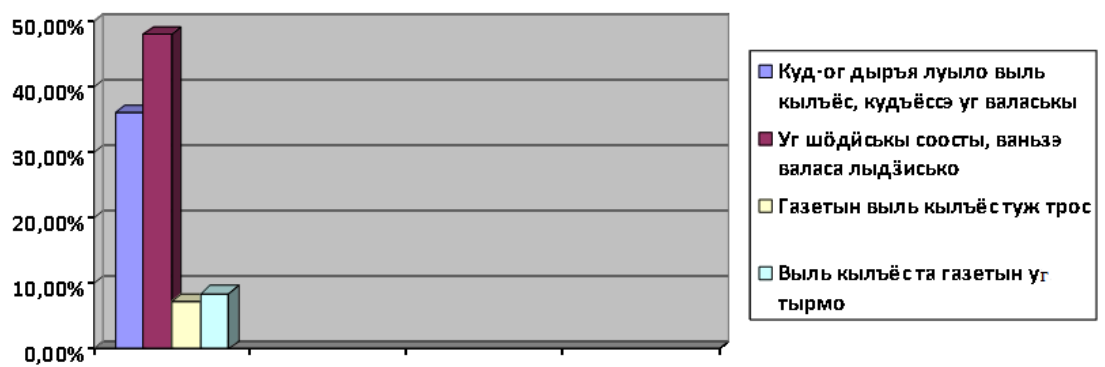


Рис. 3. Диаграмма 3. Общее отношение респондентов к использованию в газетах неологизмов.